

**eldom** **atmo**

**NU9**

NAWILŻACZ ULTRADŹWIĘKOWY **PL**

ULTRASONIC HUMIDIFIER **EN**

ULTRAZVUKOVÝ ZVLHČOVAČ **CZ**

LUFTBEFEUCHTER **DE**

УЛЬТРАЗВУКОВОЙ УВЛАЖНИТЕЛЬ ВОЗДУХА **RU**

ULTRAZVUKOVÝ ZVLHČOVAČ **SK**

ULTRAHANGOS PÁRÁSÍTÓ **HU**

HUMIDIFICADOR ULTRASÓNICO **ES**



**Eldom Sp. z o.o.** • ul. Pawła Chromika 5a • 40-238 Katowice, POLAND  
tel: +48 32 2553340 • fax: +48 32 2530412 • [www.eldom.eu](http://www.eldom.eu)



## **WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA**

Przed pierwszym użyciem prosimy uważnie zapoznać się z całością treści niniejszej instrukcji.

1. Przewód przyłączeniowy należy podłączyć do sieci elektrycznej o parametrach zgodnych z podanymi na tabliczce znamionowej.
2. Należy zwrócić uwagę na to, by do jednego obiegu prądu nie włączać za dużo odbiorników.
3. Urządzenie wyłącznie do użytku domowego.
4. Urządzenie ustawić na płaskim i suchym podłożu.
5. Nie wkładać palców ani żadnych przedmiotów w otwory wlotu i wylotu.
6. Nie stawiać urządzenia przy firanach i zasłonach.
7. Pracujące urządzenie należy mieć zawsze w zasięgu wzroku zwłaszcza, gdy w pobliżu znajdują się dzieci.
8. Nie pozostawiać pracującego urządzenia bez nadzoru.
9. Niniejszy sprzęt może być użytkowany przez dzieci w wieku co najmniej 8 lat i przez osoby o obniżonych możliwościach fizycznych, umysłowych i osoby o braku doświadczenia i znajomości sprzętu, jeżeli zapewniony zostanie nadzór lub instruktaż odnośnie do użytkowania sprzętu w bezpieczny sposób, tak aby związane z tym zagrożenia były zrozumiałe. Dzieci nie powinny bawić się sprzętem. Dzieci bez nadzoru nie powinny wykonywać czyszczenia i konserwacji sprzętu.
10. Nie rozpylać w pobliżu pracującego urządzenia środków owadobójczych lub podobnych.
11. Nie używać w wysokiej temperaturze (powyżej 40°C), w miejscach o podwyższonej wilgotności (np. łazienka) i w miejscach zagrożonych wybuchem.
12. Używać jedynie czystą, zimną wodę wodociągową lub inną o niskiej zawartości składników mineralnych o temperaturze maksymalnej 40°C.
13. Nie używać na wolnym powietrzu.
14. Nie przenosić lub podnosić w czasie pracy.
15. Podczas pracy urządzenia nie wolno dotykać przetwornika ultradźwiękowego.

16. Urządzenie należy ustawiać z dala od źródeł ciepła (grzejniki, piece itp.).
17. Do urządzenia nie wolno wlewać zapachowych dodatków do wody (olejki itp.) ani żadnych środków chemicznych,
18. Nie wolno uruchamiać urządzenia, bez zainstalowanego zbiornika z wodą.
19. Nie należy umieszczać urządzenia w pobliżu otworów wentylacyjnych oraz urządzeń elektrycznych.
20. Nie należy wkładać żadnych przedmiotów do dyszy nawilzacza.
21. Nie zbliżać rąk, twarzy ani innych części ciała do dyszy przy włączonym urządzeniu.
22. Nie przykrywać dyszy nawilzacza przy włączonym urządzeniu,
23. Przed opróżnieniem zbiornika lub przesuwaniem urządzenie należy wyłączyć z sieci.
24. Przed włączeniem urządzenia należy się upewnić czy wszystkie jego elementy są odpowiednio zamontowane. W żadnym wypadku nie włączać urządzenia przed złożeniem.
25. Nie wieszać na urządzeniu ubrań ani żadnych przedmiotów.
26. Nie wolno używać urządzenia z uszkodzonym przewodem przyłączeniowym. Aby zapobiec niebezpieczeństwu musi on zostać wymieniony w Serwisie Producenta.
27. Napraw sprzętu może dokonać jedynie autoryzowany punkt serwisowy. Wszelkie modernizacje lub stosowanie innych niż oryginalne części zamiennych lub elementów urządzenia jest zabronione i zagraża bezpieczeństwu użytkownika.
28. Firma Eldom S p. z o. o. nie ponosi odpowiedzialności za ewentualne szkody powstałe w wyniku niewłaściwego używania urządzenia.

● **ZALECENIA SPECJALNE**

- Urządzenie ustawić na twardej, stabilnej powierzchni. Zaleca się ustawienie nawilzacza na wysokości minimum 1m od podłogi.
- **W urządzeniu nie można stosować zapachowych dodatków do wody (olejki itp.) ze względu na możliwość uszkodzenia nawilzacza. Uszkodzenia tego typu nie podlegają naprawie gwarancyjnej.**
- Nie należy ustawiać urządzenia na dywanie, wykładzinie, parkiecie lub powierzchniach, które mogą ulec zniszczeniu pod wpływem wody lub wilgoci.
- Po ustawieniu urządzenia zawsze powinien być swobodny dostęp do wtyczki kabla zasilającego.
- Urządzenie zawsze należy ustawiać pionowo.
- Nie wolno zakrywać wylotu i wylotu powietrza.

## OPIS OGÓLNY

1. Uchwyt
2. Dysza
3. Zbiornik na wodę
4. Wskaźnik poziomu wody
5. Podstawa
6. Panel sterowania
7. Pilot

## PANEL STEROWANIA (6) / PILOT (7)

- A ON/OFF  
B HUMIDIFY  
C HYGROSTAT  
D TIMER  
E ANION  
F SLEEP

## DANE TECHNICZNE

- moc: **28 W**
- napięcie zasilania: **230V ~ 50Hz**
- pojemność: **4 l**
- wydajność: **360 ml/h**
- wydajność urządzenia przewidziana dla pomieszczenia **35 m<sup>2</sup>**
- czas pracy przy pełnym pojemniku na wodę ~ **11 godzin**



## ● PRZEZNACZENIE

Nawilżacz ultradźwiękowy **NU9** przeznaczony jest do poprawy jakości powietrza w pomieszczeniach mieszkalnych. Odpowiedni poziom wilgotności i zjonizowania powietrza poprawia samopoczucie oraz jakość snu. Jonizacja powietrza zmniejsza ilość bakterii w powietrzu, a odpowiednia wilgotność powietrza sprzyja regeneracji organizmu.

## ● NAPEŁNIENIE ZBIORNIKA

- Upewnij się, że urządzenie jest odłączone od sieci.
- Chwytyjąc za uchwyt (1) i podstawę (5) zdjąć zbiornik (3).
- Obrócić zbiornik, odkręcić nakrętkę (fot. 2) i napełnić zbiornik wodą. Zamocować nakrętkę mocno dokręcając.
- Umieścić zbiornik (3) na podstawie (5).

## ● OBSŁUGA

**Wszystkie zmiany ustawień potwierdzane są sygnałem dźwiękowym.**

- Podłączyć urządzenie do sieci zgodnej z parametrami podanymi powyżej. Urządzenie przejdzie w tryb gotowości. Nie działa żadna funkcja, a wyświetlacz jest wyłączony.

**ON/OFF (WŁĄCZENIE/WYŁĄCZENIE)**

Po naciśnięciu przycisku (A) włącza się wyświetlacz. Nawilżacz zaczyna pracować na najniższym poziomie nawilżania – pracuje silnik wentylatora. Wyświetlany jest poziom wilgotności oraz temperatura. Ponowne naciśnięcie przycisku (A) powoduje wyłączenie urządzenia i przejście w tryb gotowości.



### HUMIDITY (MGIELKA)

Urządzenie wyposażone jest w trzystopniową regulację nawilżania. Poziom nawilżania zmienia się za pomocą przycisku **(B)**. Zmiany sygnalizowane są cyframi od 1 do 3 na wyświetlaczu.

### HYGROSTAT (HIGROMETR)

Funkcja umożliwia ustawienie poziomu wilgotności od **40-90%** w przedziałach co **5%**. Urządzenie rozpocznie działanie po ok. 3 sekundach od wprowadzenia ustawień. Wyłącza się, gdy aktualna wilgotność jest wyższa niż ustawiony poziom. Funkcja włączy się, gdy aktualna wilgotność względna będzie mniejsza o co najmniej 2% od ustawionej. Funkcja włączana jest przyciskiem **(C)**. Włączenie funkcji sygnalizowane jest na wyświetlaczu ikoną „**HYGROSTAT**”.

Ze względu na warunki zewnętrzne może wystąpić błąd między faktyczną a wyświetlaną wartością wilgotności wynoszący do ok. **5%**

### TIMER (ZEGAR)

Funkcja ta umożliwia ustawienie czasu po upływie, którego nastąpi automatyczne wyłączenie urządzenia. Funkcję można uruchomić tylko, gdy urządzenie jest włączone. Można ustawić tylko pełne godziny w zakresie od **1 – 12**.

Funkcja włączana jest przyciskiem **(D)**. Włączenie funkcji sygnalizowane jest na wyświetlaczu ikoną „**TIMER**”. Gdy funkcja jest włączona na wyświetlaczu pokazywana jest naprzemiennie temperatura i czas. Urządzenie wskazuje upływający czas. Każde kolejne naciśnięcie przycisku **(D)** wydłuża czas.

### ANION (JONIZACJA)

Funkcję jonizacji uruchamia się przyciskiem **(E)**. Włączenie funkcji sygnalizowane jest na wyświetlaczu ikoną „**E**”.

### SLEEP (TRYB NOCNY)

Tryb nocny włącza się za pomocą przycisku **(F)**. W tym trybie wyświetlacz przygasa. Po dotknięciu dowolnego przycisku tryb zostaje wyłączony.

### WATERLESS (BRAK WODY)

Symbol ten  zapala się, gdy w zasobniku zabraknie wody. Urządzenie automatycznie wyłącza się.

### ● CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

1. Przed rozpoczęciem czyszczenia urządzenia należy odłączyć urządzenie od sieci.
2. Zaleca się regularne czyszczenie zbiornika na wodę i wnętrza podstawy.
3. Nie wolno zanurzać nawilżacza w wodzie lub innej płynnej substancji.
4. Do mycia nie używać żadnych ostrych środków czyszczących.
5. Zdarza się, że wewnątrz podstawy lub na przetworniku ultradźwiękowym (**foto.3**) powstanie osad, który usuwa się zalewając elementy roztworem octu spirytusowego na 30 minut. Przetwornika nie wolno dotykać ostrymi przedmiotami.



### PRAKTYCZNE PORADY

1. Dysza urządzenia nie powinna być skierowana w stronę ściany. Wydobywająca się z niej wilgoć może spowodować uszkodzenia tapety itp.
2. Nadmierna wilgotność w pomieszczeniu może spowodować skraplanie się wody na szybach i meblach. W takiej sytuacji nawilżacz należy wyłączyć.
3. Nawilżacza nie należy używać w pomieszczeniach, w których poziom wilgotności przekracza 80%.
4. Do napełniania zbiornika można używać wody z kranu, jednak w przypadku twardej wody zalecana jest woda destylowana.
5. **Nie można stosować zapachowych dodatków do wody (olejki itp.).**
6. W przypadku długiego okresu nieużytkowania nawilżacza, zaleca się umycie go i osuszenie. Przechowywać należy w suchym miejscu.

### ● OCHRONA ŚRODOWISKA

- Urządzenie jest zbudowane z materiałów, które mogą być poddane ponownemu przetwarzaniu lub recyklingowi,
- należy je przekazać do odpowiedniego punktu, który zajmuje się zbieraniem i recyklingiem urządzeń elektrycznych i elektronicznych.

### ● GWARANCJA

- urządzenie przeznaczone jest do użytku prywatnego w gospodarstwie domowym,
- nie może być używane do celów zawodowych,
- gwarancja traci ważność w przypadku nieprawidłowej obsługi.

## SAFETY INSTRUCTIONS

Before first use, please thoroughly read the entire manual.

1. Connect the connection cable only to mains whose electrical parameters are compatible with the parameters on the nameplate.
2. Pay attention not to add too many receivers to one power circuit.
3. For domestic use only.
4. Place the appliance on a flat and dry surface.
5. Do not put your fingers or any objects into the inlet or outlet opening.
6. Do not place the appliance on curtains.
7. Always keep the operating appliance within sight, particularly in the vicinity of children.
8. Never leave the operating appliance unattended.
9. The appliance can be used by children aged 8 and older, by persons with limited physical and mental capabilities, and by persons who have no experience nor knowledge of the equipment, only under supervision or if instructed on the safe use of the appliance in way that guarantees that the associated risks are understood. Children should not play with the appliance. Children should not clean nor maintain the appliance unattended.
10. Do not spray insecticides or similar products in the vicinity of the operating appliance.
11. Do not use the appliance in high temperatures (above 40°C), in places with high humidity (e.g. bathrooms), or in explosive areas.
12. Use only clean, cold tap water or water with low mineral content at a temperature not exceeding 40°C.
13. Do not use in the open air.
14. Do not carry or lift during operation.
15. Do not touch the ultrasonic converter during operation.
16. Place the appliance away from heat sources (radiators, stoves, etc.).
17. Do not pour flavour additives (oils, etc.) or chemicals into water.

18. Do not start the humidification feature if the water container is not installed in the appliance.
19. Do not place the appliance near vents or electrical devices.
20. Do not insert any objects into the humidifier nozzle.
21. Keep hands, face, and other parts of the body away from the nozzle when the appliance is switched on.
22. Do not cover the humidifier nozzle when the appliance is switched on.
23. Disconnect the appliance from the mains, before emptying the container or moving the appliance.
24. Before switching the appliance on, make sure that all its parts have been properly installed. Do not switch the appliance on if it is not completely assembled.
25. Do not hang clothes or other objects on the appliance.
26. Do not use the appliance if the connecting cable is damaged. To avoid any risks, replace the damaged cable at an authorised Manufacturer's Servicing Point.
27. The appliance can be repaired only at an authorised servicing centre. Any upgrades or the use of non-original spare parts or components is forbidden and poses a hazard for the user.
28. Eldom Sp. z o. o. is not liable for any damage resulting from improper use of the appliance.

● **SPECIAL INSTRUCTIONS**

- Place the appliance on a hard and stable surface. It is recommended to place the humidifier at least 1 m above the floor level.
- Do not place the appliance on a carpet, wood flooring or on any surface that may be damaged by water or moisture.
- When placing the appliance, make sure that the power plug is always accessible.
- The appliance should always be placed upright.
- Do not cover the air outlet and inlet.



**DESCRIPTION**

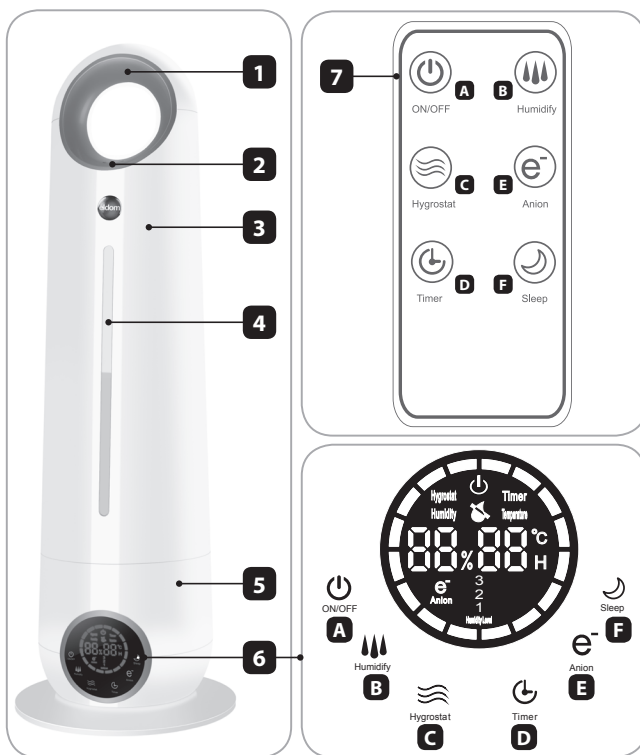
1. Handle
2. Nozzle
3. Water tank
4. Water-level gauge
5. Body
6. Control panel
7. Remote control

**CONTROL PANEL (6)****REMOTE CONTROL (7)**

- A ON/OFF
- B SPRAY
- C TIME
- D HUMIDITY
- E PRURIFY
- F SLEEPMODE
- G ANION
- H COMFORTABLE

**TECHNICAL DATA**

- power: **28 W**
- supply voltage: **230V ~ 50Hz**
- capacity: **4 l**
- output: **360 ml/h**
- humidifier output for a **35m<sup>2</sup>** room
- humidifier operation time for a full container: **approx. 11 hours**

**INTENDED USE**

The **NU9** ultrasound humidifier is intended to improve quality of air in residential premises.

**SETTING THE HUMIDIFIER**

- Make sure the device is disconnected from the power supply.
- Remove the tank (3) by gripping the handle (1) and the body (5).
- Turn the tank, undo the nut (photo 2) and fill the tank with water. Secure the nut by tightening it firmly.
- Place the tank (3) onto the body (5).

**OPERATION**

**All changes in the settings are confirmed with an audio signal.**

- Connect the device to the power supply compatible with the parameters stated above. The appliance will enter the stand-by mode. No function is active, and the display is switched off.



photo 2

**ON/OFF (SWITCHING ON / SWITCHING OFF)**

Pressing the button (A) will cause the display to activate. The humidifier will start running at the lowest level of humidification, with the fan motor running. The humidity level is displayed. Pressing the button (A) again will switch off the unit and make it enter the stand-by mode.

**HUMIDITY (MIST)**

The appliance is fitted with a three-stage control of humidification. The level of humidification is changed with the button (D).

### HYGROSTAT (HYGROMETER)

This function allows to set the level of humidity from **40–90%** in **5%** steps. The appliance will start after about 3 seconds of entering the settings. It will switch off when the current humidity is higher than the set level. The function will activate when the current relative humidity is at least 2% lower than the set value. Activation of the function is indicated with the icon „**D**” on the display.

Due to external conditions, an error may occur between the actual and the displayed values of humidity of up to about **5%**

### TIME (CLOCK)

This function allows to set the time after which the appliance will automatically switch off. This function may be started only when the appliance is on. Only full hours may be set, **1 to 12**.

The function is activated with the button **(D)**. Activation of the function is indicated with the icon „**TIMER**” on the display. The appliance does not show the passing time. Every consecutive pressing of the button **(D)** will extend the time.


### ANION (IONISATION)

The ionising function is started with the button **(G)**. Activation of the function is indicated with the icon „**G**” on the display.

### SLEEP (NIGHT MODE)

The night mode is activated with the button **(F)**. The display is dimmed down in this mode. The mode is deactivated by pressing any button.

### WATERLESS (NO WATER)

This symbol  will be displayed when water is not present in the container. The appliance will switch off automatically.

### ● CLEANING AND MAINTENANCE

1. Before cleaning, unplug the appliance.
2. It is recommended to clean the water tank and body regularly.
3. Do not immerse the humidifier in water or other liquid substance.
4. Do not use any aggressive cleaning agents.
5. It happens that in the base or in the ultrasound converter a scale is formed which can be removed by pouring 30% distilled vinegar on the elements and leaving it there for 30 minutes.

### ● PRACTICAL ADVICE

1. Do not direct the nozzle towards a wall. The moisture coming out of it may cause damage of the paperwall, etc.
2. Excessive moisture in the room may cause condensation of water on window panes and furniture. If this is the case, turn off the humidifier.
3. Do not use the humidifier in the rooms where the moisture level exceeds 80%.
4. Use tap water to fill the tank, however in case of hard tap water, distilled water is recommended.
5. Do not use scent additives for water (essential oils, etc.)
6. When the humidifier is not used for a long time, its washing and drying is recommended. Keep in a dry place.
7. It is recommended to place the humidifier at least one meter above a floor.

### ● ENVIRONMENTAL PROTECTION

- The appliance is made of materials which can be recycled.
- It should be handed over to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment.

### ● WARRANTY

- This appliance is designed for domestic use only.
- It cannot be used for professional purposes or for other than the intended use.
- Improper use will nullify the guarantee.



## BEZPEČNOSTNÍ DOPORUČENÍ

Před prvním použitím je nutné se podrobně seznámit s celým obsahem tohoto návodu.

1. Příváděcí kabel napájení je nutné připojit k zástrčce, jejíž parametry jsou shodné s údaji na technickém štítku zařízení.
2. Je nutné věnovat pozornost tomu, aby v jednom obvodu elektrického proudu nebylo zapojeno příliš mnoho spotřebičů.
3. Zařízení je určeno pouze pro domácí použití.
4. Zařízení postavit na rovném a suchém podloží.
5. Nevkládat prsty ani žádné předměty do otvorů pro vstup a výstup vzduchu.
6. Zařízení nestavět poblíž záclon a závěsů.
7. Pracující zařízení je nutné mít vždy v dosahu očí, zvláště pak tehdy, jestliže se poblíž nachází děti.
8. Neponechávat pracující zařízení bez dohledu.
9. Toto zařízení může být používáno dětmi ve věku minimálně 8 let i osobami s omezenými schopnostmi fyzickými, sensorickými nebo duševními i osobami bez zkušeností a znalosti zařízení, pokud bude zajištěn dozor nebo instruktáž týkající se používání zařízení bezpečným způsobem tak, aby nebezpečí, která jsou spojena s používáním, byla srozumitelná. Děti si se zařízením nesmí hrát. Děti bez dozoru nesmí provádět čištění a údržbu tohoto zařízení.
10. Nerozprašovat poblíž pracujícího zařízení prostředky na hubení hmyzu nebo jiné podobné přípravky.
11. Nepoužívat při vysoké teplotě (nad 40°C), v místech se zvýšenou vlhkostí (např. koupelny) a v místech s nebezpečím výbuchu.
12. Používat pouze čistou, studenou vodu z vodovodní sítě, nebo jinou vodu s nízkým obsahem minerálních látek s maximální teplotou 40°C.
13. Nepoužívat ve venkovních exteriérech.
14. Během práce nepřenášet ani nezvedat.
15. V průběhu práce zařízení není dovoleno se dotýkat ultrazvukového převodníku.
16. Zařízení je nutné umísťovat daleko od zdrojů tepla (radiátory, pece apod.).

17. Do zařízení není dovoleno vlévat přísady s vůněmi (oleje apod.) ani žádné chemické prostředky.
18. Není dovoleno spouštět funkci zvlhčování, jestliže v zařízení není umístěna nádoba s vodou.
19. Není dovoleno umisťovat zařízení poblíž ventilačních otvorů a elektrických zařízení.
20. Není dovoleno vkládat žádné předměty do trysky zvlhčovače,
21. Nepřibližovat ruce, tvář ani jiné části těla k trysce, jestliže je zařízení zapnuto.
22. Nepřikrývat trysku zvlhčovače při zapnutém zařízení.
23. Před vyprazdňováním nádoby nebo před přesouváním zařízení je nutné zařízení odpojit od elektrické sítě.
24. Před zapnutím zařízení je nutné se ujistit, zda jsou všechny jeho elementy správně smontovány. V žádném případě nezapínat zařízení před jeho složením.
25. Na zařízení nevěšet oblečení ani jiné předměty.
26. Není dovoleno používat zařízení s poškozeným napájecím kabelem. Pro zabránění nebezpečí je nutné takový kabel vyměnit v Servisu výrobce.
27. Opravy zařízení je nutné svěřit autorizovanému servisu. Veškeré modernizace nebo použití neoriginálních náhradních dílů nebo částí zařízení je zakázáno a ohrožuje bezpečnost užívání.
28. Firma Eldom Sp. z o. o. nenesे odpovědnost za eventuální škody, které vznikly v důsledku nesprávného používání tohoto zařízení.

#### ● SPECIÁLNÍ DOPORUČENÍ

- Zařízení postavit na tvrdém, stabilním povrchu. Doporučuje se stavět zvlhčovač ve výšce minimálně 1 m nad podlahou.
- Není dovoleno stavět zařízení na koberci, podlahové krytině, parketách nebo na površích, u kterých může dojít k poškození vlivem vody nebo vlhkosti.
- Po ustavení zařízení musí být vždy svobodný přístup k zástrčce napájecího kabelu.
- Zařízení je nutné vždy stavět ve svislé poloze.
- Není dovoleno zakrývat místa, kterými vstupuje a vystupuje vzduch ventilace.

## DESCRIPTION

1. Víko
2. Nádoba na vodu
3. Štēteček
4. Filtr
5. Těleso
6. Řídící panel
7. Dálkové ovládání

## OVLÁDACÍ PANEĽ (6)

## DÁLKOVÉ OVLÁDÁNÍ (7)

- A ON/OFF  
B SPRAY  
C TIME  
D HUMIDITY  
E PRURIFY  
F SLEEPMODE  
G ANION  
H COMFORTABLE

## TECHNICKÉ ÚDAJE

- výkon: 28W
- napájecí napětí: 230V ~ 50Hz
- objem nádoby: 4 l
- výkonnost: 360 ml/hod.
- výkonnost zvlhčování předpokládána pro pokoj 35m<sup>2</sup>
- čas práce zvlhčovače při vložení plně nádoby: cca 11 hodin.



## URČENÍ

Ultrazvukový zvlhčovač NU9 je určen ke zlepšování kvality vzduchu v obytných prostorech.

## NASTAVENÍ ZVLHČOVAČE

- Ujistěte se, že je zařízení odpojeno od sítě.
- Uchopte za úchyt (1) a tělo (2) a sejměte nádrž (3).
- Obratěte nádrž, odšroubujte matky (foto 2) a naplňte nádrž vodou. Založte matky a silně dotáhněte.
- Založte nádrž (3) na těle (5).

## OBSLUHA

Všechny změny nastavení jsou potvrzovány zvukovým signálem.

- Zařízení zapojit do elektrické sítě, které je shodná s výše uvedenými parametry. Zařízení přejde do pohotovostního režimu. Nepracuje žádná funkce a zobrazovací displej je vypnutý.



## ON/OFF (ZAPNUTÍ/VYPNUTÍ)

Po stisknutí tlačítka (A) k zapnutí zobrazovacího displeje. Zvlhčovač začíná pracovat s nejnižším nastavením vodní mlhy a pracuje motorem ventilátoru. Je zobrazována úroveň hladiny vlhkosti. Opětovně stisknutí tlačítka (A) provede vypnutí zařízení a jeho přechod do pohotovostního režimu.

## HUMIDITY (OPAR)

Zařízení je vybaveno třístupňovou regulací zvlhčování. Úroveň zvlhčování se mění s pomocí tlačítka (D).

## HYGROSTAT (HYGROMETR)

Tato funkce umožňuje nastavovat úroveň vlhkosti v rozsahu od 40-90%, v odstupech po 5%. Zařízení začne pracovat po 3 sekundách po zadání nastavení. Zařízení se vypne, pokud je aktuální vlhkost vyšší než nastavená úroveň. Funkce se vypne, pokud je aktuální relativní vlhkost nižší minimálně o 2%, než je nastavená hodnota. Zapnutí funkce je na zobrazovacím displeji signalizováno ikonou „D“.

S ohledem na vnější podmínky může docházet k chybě mezi faktickou a zobrazovanou hodnotou vlhkosti, která může dosahovat až cca 5%.

## TIME (HODINY)

Tato funkce umožňuje nastavit čas, po jehož uplynutí dojde k automatickému spuštění zvlhčovače. Funkci je možné spustit pouze tehdy, pokud je zařízení vypnuto. Je možné nastavovat pouze celé hodiny v rozsahu od 1 do 12.

Funkce se zapíná s pomocí tlačítka (D). Zapnutí funkce je na zobrazovacím displeji signalizováno ikonou „TIMER“. Zařízení nezobrazuje ubíhající čas. Každé následující stisknutí tlačítka (D) prodlužuje čas.

## ANION (IONIZACE)

Funkce ionizace se spouští s pomocí tlačítka (G). Zapnutí funkce je na zobrazovacím displeji signalizováno ikonou „G“.

## SLEEP (NOČNÍ REŽIM)

Noční režim se zapíná s pomocí tlačítka (F). V tomto režimu zobrazovací displej pohasíná. Po zmáčknutí libovolného tlačítka se toto ustavení vypíná.

## WATERLESS (MÁLO VODY)

Tento symbol  se rozsvítí, jestliže je v zásobníku nedostatek vody. Zařízení se automaticky vypne.

## ● ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

1. Před počátkem čištění zařízení je nutné toto zařízení odpojit od elektrické sítě.
2. Doporučuje se čistit nádržku na vodu i těleso před každým použitím.
3. Zvlhčovač není dovoleno ponořovat do vody nebo do jiných kapalných látek.
4. K mytí nelze používat žádné ostré čisticí prostředky.
5. Může se stát, že v tělese zařízení, ve ventilu nebo v ultrazvukovém převodníku vznikne usazenina, kterou lze odstranit pomocí zalití dané části roztokem lihového octu na dobu 30 minut. Převodník není dovoleno dotýkat pomocí ostrých předmětů.

## ● PRAKTICKÉ RADY

1. Tryska zařízení nemá být nasměrována směrem na stěnu pokoje. Vlhkost, která z ní vychází, může způsobit poškození tapety apod..
2. Nadměrná vlhkost v pokoji může mít za důsledek srážení vody na sklech na nábytku. V takové situaci je nutné zařízení vypnout.
3. Zvlhčování není možné provádět v pokojích, ve kterých úroveň vlhkosti překračuje hodnotu 80%.
4. K naplňování nádržky je možné používat vodu z vodovodní sítě, avšak v případě tvrdé vody je doporučeno používat k naplňování destilovanou vodu.
5. Není možné do vody přidávat jako přísady substance s vůněmi (oleje apod.).
6. V případě, že zvlhčovač nebude dlouho používán, je doporučeno zařízení umýt a osušit. Zařízení musí být skladováno na suchém místě.
7. Zvlhčovač je doporučeno umísťovat do výše minimálně 1m nad podlahu.

## ● OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ

- Zařízení je vyrobené z materiálů určených k recyklaci, proto jej nikdy nevyhazujte do koše, ale odevzdejte do sběrného dvora, anebo do jiného střediska pro recyklaci.

## ● GARANCE

- Zařízení je určeno výhradně pro používání v domácnosti v privátním sektoru.
- Garance ztrácí platnost v případě nedodržení návodu k obsluze.



## SICHERHEITSANWEISUNGEN

Vor der ersten Verwendung machen Sie sich bitte mit dem Inhalt dieser Anleitung vertraut.

1. Die Anschlussleitung ist an ein Stromnetz anzuschließen, das den Parametern auf dem Fabrikschild entspricht.
2. Dabei ist darauf zu achten, dass in einem Stromkreislauf nicht zu viele Verbraucher eingeschaltet sind.
3. Das Gerät ist nur für den Hausgebrauch bestimmt.
4. Das Gerät ist auf ebenem und trockenem Untergrund aufzustellen.
5. Keine Finger oder irgendwelche Gegenstände in die Ein- und Ausgangsöffnungen stecken.
6. Gerät von Vorhängen fern halten.
7. Befinden sich Kinder in der Nähe, so sollte man das Gerät immer im Blickfeld behalten.
8. Man darf niemals laufende Geräte unbeaufsichtigt zurücklassen.
9. Dieses Gerät kann von Kindern ab einem Alter von mindestens 8 Jahren sowie von geistig oder körperlich behinderten Menschen als auch von unerfahrenen Personen genutzt werden, sofern eine Aufsicht gewährleistet ist bzw. diese Personen im sicheren Umgang geschult worden sind und sich über alle damit verbundenen Gefahren im Klaren sind. Kinder sollten mit dem Gerät nicht spielen. Kinder dürfen das Gerät ohne Aufsicht weder reinigen noch warten.
10. In der Nähe eines laufenden Geräts dürfen keine Insektiziden oder ähnliche Stoffe versprüht werden.
11. Nicht bei hohen Temperaturen (von über 40°C) an Plätzen mit einer erhöhten Feuchte (beispielsweise im Bad) oder an explosionsgefährdeten Orten benutzen.
12. Ausschließlich reines, kaltes Leitungswasser oder sonstiges Wasser mit einem geringen Mineralstoffgehalt mit einer Höchsttemperatur von 40°C nutzen.
13. Nicht im Freien benutzen.
14. Während des Betriebs weder verlagern noch anheben.
15. Während des Betriebs niemals den Ultraschallwandler berühren. von Wärmequellen (Heizkörper, Öfen usw.) fernhalten.

16. Keine Geruchszusätze (wie Öle etc.) und keine chemischen Stoffe zum Wasser geben.
17. Befeuchtungsfunktion nicht starten, wenn im Gerät kein Wassertank installiert ist.
18. Gerät von Lüftungsöffnungen und Stromgeräten fernhalten.
19. Keine Gegenstände in die Befeuchterdüse stecken.
20. Hände, Gesicht oder sonstige Körperteile von der Düse eines laufenden Geräts fernhalten.
21. bei eingeschaltetem Gerät darf die Düse nicht bedeckt werden,
22. vor dem Entleeren des Tanks oder der Geräteverlagerung vom Stromnetz trennen.
23. Vor dem Einschalten des Geräts hat man sich zu vergewissern, dass alle Elemente korrekt montiert wurden. Keinesfalls darf das Gerät vor seiner Zusammensetzung eingeschaltet werden.
24. Es dürfen weder Kleider noch irgendwelche Gegenstände auf dem Gerät aufgehängt werden.
25. Das Gerät darf nicht mit beschädigten Anschlussleitungen betrieben werden. Um Gefahren abzuwenden, muss diese in einem Herstellerservice ausgetauscht werden.
26. Reparaturen des Geräts dürfen ausschließlich von autorisierten Servicestellen vorgenommen werden. Jegliche Modernisierungen bzw. die Verwendung von anderen Teilen als Originalersatzteile bzw. Originalausstattungs-elemente gefährden die Nutzungsicherheit und sind daher verboten.
27. Die Firma Eldom Sp. z o.o. haftet nicht für Schäden, die aus der unsachgemäßen Gerätenutzung resultieren.

● **SONDEREMPFEHLUNGEN**

- Das Gerät ist auf harten, stabilen Untergrund aufzustellen. Es empfiehlt sich, den Luftbefeuchter auf eine Höhe von mindestens 1m vom über dem Boden zu stellen.
- Das Gerät ist weder auf Teppichen noch auf Teppichböden, Parketts oder Flächen aufgestellt werden, die durch Wasseroder Feuchteinwirkung zerstört werden könnten.
- Nach der Aufstellung des Geräts muss stets ein freier Zugang zum Versorgungskabelstecker gewährleistet werden.
- Das Gerät ist immer vertikal aufzustellen.
- Der Luftauslass und der Lüftungszufluss dürfen nicht verdeckt werden.



### ALLGEMEINE BESCHREIBUNG

1. Deckel
2. Wasserbehälter
3. Reinigungspinsel
4. Filter
5. Gehäuse
6. Steuerpanel
7. Fernbedienung

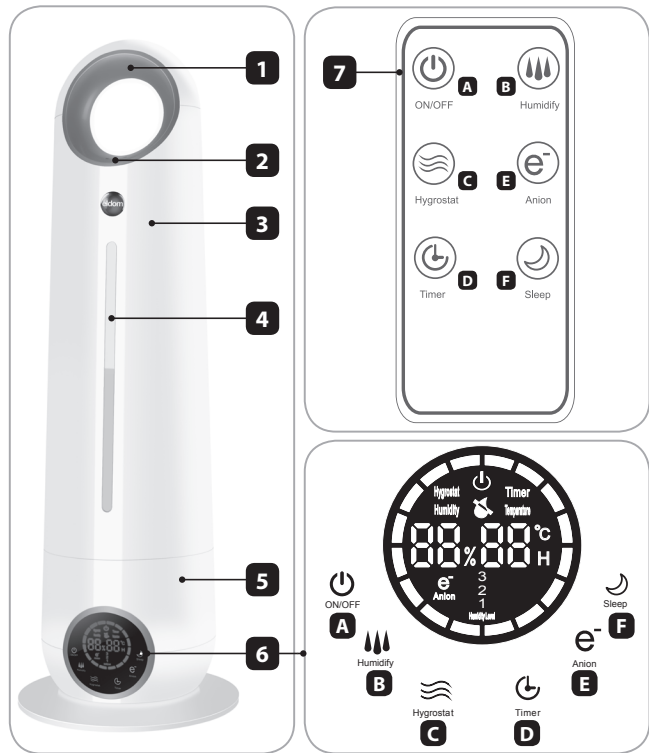
### STEUERPANEEL (6)

### FERNBEDIENUNG (7)

- A ON/OFF
- B SPRAY
- C TIME
- D HUMIDITY
- E PRURIFY
- F SLEEPMODE
- G ANION
- H COMFORTABLE

### TECHNISCHE DATEN

- Leistung: **28W**
- Versorgungsspannung, **230V ~ 50Hz**
- Tankvolumen: **4 l**
- Effizienz: **360 ml/Std.**
- Für den Raum **35m<sup>2</sup>** vorgesehene Befuchtereffizienz
- Betriebsdauer des Befuchters bei vollem Tank: **ca. 11 Std.**



### BESTIMMUNG

Der Ultraschall Luftbefeuchter **NU9** ist zur Verbesserung der Luftqualität in Wohnräumen bestimmt.

### EINSTELLUNG DES LUFTBEFEUCHTERS

- Vergewissern Sie sich, dass das Gerät vom Netz getrennt ist.
- Entfernen Sie den Behälter (3), indem Sie den Handgriff (1) und das Gehäuse (5) greifen.
- Drehen Sie den Behälter, schrauben Sie die Mutter (Bild 2) ab und füllen Sie den Behälter mit Wasser. Machen Sie die Mutter fest und ziehen Sie sie an.
- Platzieren Sie den Behälter (3) im Gehäuse (5).

### BEDIENUNG

**Die Einstellungsänderungen werden immer mit einem Signalton bestätigt.**

- Das Gerät ans Netz anschließen, dessen Spannung mit den o. g. Parametern übereinstimmt. Das Gerät wird in Standby-Betrieb versetzt. Keine Funktion ist in Betrieb und die Anzeige ist ausgeschaltet.

### ON/OFF (EIN-/AUSSCHALTEN)

Nach dem Betätigen der Taste (A) wird die Anzeige eingeschaltet. Der Luftbefeuchter arbeitet auf der niedrigsten Befeuchtungsstärke der Motor des Ventilators ist im Betrieb. Die Feuchtigkeitsstufe wird angezeigt. Erneute Betätigung der (A)-Taste schaltet das Gerät aus und geht in den Standby-Betrieb über.

### HUMIDITY (NEBEL)

Der Luftbefeuchter besitzt drei Befeuchtungsstufen. Die Befeuchtungsstufe kann mittels der (D)-Taste gewechselt werden.



Bild 2

### HYGROSTAT (HYGROMETER)

Diese Funktion ermöglicht es, das Feuchtigkeitsniveau zwischen 40 und 90% je 5% einzustellen. Nach Ablauf von ca. 3 Sekunden nach Einführung neuer Einstellungen geht das Gerät in Betrieb. Es schaltet ab, wenn die Feuchtigkeit der Umgebungsluft den eingestellten Wert übersteigt. Diese Funktion schaltet ein, wenn die aktuelle relative Feuchtigkeit mindestens 2% unter dem eingestellten Wert liegt. Das Einschalten dieser Funktion wird auf der Anzeige mit „D“ gekennzeichnet.

Die Umgebungsbedingungen können eine Abweichung zwischen dem realen und dem angezeigten Feuchtigkeitswert von bis zu ca. 5% verursachen.

### TIME (ZEITSCHALTUHR)

Diese Funktion ermöglicht es, die Zeit einzustellen, nach deren Ablauf das Gerät automatisch ausgeschaltet wird. Diese Funktion kann nur dann betätigt werden, wenn das Gerät eingeschaltet ist. Es können nur volle Stunden im Bereich zwischen 1 und 12 eingestellt werden.

Diese Funktion wird mittels der (D)-Taste eingeschaltet. Das Einschalten dieser Funktion wird auf der Anzeige mit „TIMER“ gekennzeichnet. Das Gerät zeigt die ablaufende Zeit nicht an. Jede Betätigung der (D)-Taste verlängert die Zeit.


### ANION (IONISIERUNG)

Die Ionisierungsfunktion wird mit der (G)-Taste betätigt. Das Einschalten dieser Funktion wird auf der Anzeige mit „G“ gekennzeichnet.

### SLEEPMODE (NACHTMODUS)

Der Nachtmodus wird mit der (F)-Taste betätigt. In diesem Modus wird die Beleuchtung der Anzeige heruntergefahren. Nach Berührung einer beliebigen Taste wird der Modus deaktiviert.

### WATERLESS (WASSER FEHLT)

Dieses Symbol  leuchtet, wenn sich im Wasserbehälter kein Wasser mehr befindet. Das Gerät schaltet automatisch ab.

### ● REINIGUNG UND WARTUNG

1. Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose vor der Reinigung.
2. Reinigen Sie den Wassertank und das Gehäuse vor jedem Gebrauch.
3. Tauchen Sie den Luftbefeuchter ins Wasser oder in eine andere Flüssigkeit nicht ein!
4. Verwenden Sie für Reinigung keine aggressiven Reinigungsmittel.
5. Es kann passieren, dass im Gehäuse, Ventil oder Ultraschallwandler ein Niederschlag entsteht, der durch Begießen der Bestandteile mit dem Spritessig durch 30 Min. entfernt werden kann. Der Wandler darf mit scharfen Gegenständen nicht berührt werden.

### ● PRAKTISCHE ANWEISUNGEN

1. Die Düse sollte nicht an die Wand gerichtet werden. Die Feuchtigkeit kann Tapeten beschädigen etc.
2. Eine übermäßige Luftbefeuchtung im Raum kann die Verflüssigung des Dampfes auf Glasscheiben und Möbeln verursachen. In diesem Falle soll das Gerät ausgeschaltet werden.
3. Der Luftbefeuchter darf in Räumen, in denen die Feuchtigkeit größer als 80% ist, nicht verwendet werden.
4. Für das Auffüllen kann das Leitungswasser verwendet werden; beim harten Wasser aber ist es empfehlenswert, destilliertes Wasser zu verwenden.
5. Es dürfen keine Duftwasserzusätze verwendet werden (Öle etc.).
6. Wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht benutzen, reinigen und trocknen Sie es. Es soll trocken gelagert werden.
7. Stellen Sie das Gerät in einer Höhe von mind. 1 m über dem Boden.

### ● UMWELTSCHUTZ

- Das Gerät ist aus wieder verwendbaren oder recyclebaren Stoffen gebaut.
- Es soll an einer entsprechenden für Recycling elektrischer und elektronischer Geräte zuständigen.
- Sammelstelle abgegeben werden.

### ● GARANTIE

- Das Gerät ist für den Privatgebrauch im Haushalt bestimmt.
- Es darf nicht für berufliche Zwecke benutzt werden.
- Bei unrichtiger Bedienung erlischt die Garantie.



Bild 3

## МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

Перед первым использованием необходимо внимательно ознакомиться с содержанием настоящей инструкции.

1. Соединительный кабель необходимо подключить к электросети, параметры которой соответствуют данным на номинальной табличке.
2. Рекомендуются в одну электрическую цепь не подключать слишком много приборов, потребляющих электроэнергию.
3. Устройство предназначено исключительно для бытового использования.
4. Устройство следует установить на плоской и сухой поверхности.
5. Запрещается прикасаться к входным и выходным отверстиям или вкладывать в них какие-либо предметы.
6. Запрещается устанавливать устройство вблизи занавесок и штор.
7. Включенное устройство всегда должно оставаться в поле зрения, особенно, если вблизи находятся дети.
8. Не следует оставлять включенное устройство без присмотра.
9. Данное устройство может использоваться детьми, достигшими, как минимум, 8-летнего возраста, а также лицами с ограниченными физическими или умственными возможностями, с отсутствием опыта и основных знаний в области функционирования подобных устройств, при условии наличия соответствующего надзора или проведения им инструктажа по безопасной эксплуатации оборудования данного типа, с подробным разъяснением потенциальных угроз, которые могут быть связанными с его обслуживанием. Детям запрещается играть с устройством. Очистка и техническое обслуживание устройства не может осуществляться детьми без надзора со стороны взрослых лиц.
10. Запрещается распылять вблизи работающего устройства инсектициды и подобные им средства.
11. Запрещается использовать устройство при высокой температуре (свыше 40°C), в местах с повышенной влажностью (например, в ванной комнате) и во взрывоопасных зонах.
12. Разрешается использовать только чистую, холодную, водопроводную либо иную воду с низким содержанием минеральных веществ, при максимальной температуре 40°C.

13. Не использовать устройство на открытом воздухе.
14. Не переносить и не переставлять его во включенном состоянии,
15. Во время работы устройства запрещается касаться ультразвукового преобразователя (датчика).
16. Устройство следует устанавливать вдали от источников тепла (обогреватели, печи и т.п.).
17. В устройство запрещается вливать ароматические добавки для воды (масла и т.п.) и какие-либо химические средства.
18. Запрещается включать функцию увлажнения, если в устройство не установлена ёмкость с водой.
19. Запрещается устанавливать устройство вблизи вентиляционных отверстий или электроприборов.
20. Запрещается вкладывать посторонние предметы в сопло увлажнителя.
21. Запрещается прикасаться к соплу при включенном устройстве,
22. Запрещается закрывать сопло увлажнителя при включенном устройстве.
23. прежде, чем опорожнить бак или переместить устройство, выключить его из сети.
24. Перед включением устройства следует убедиться, что все его компоненты правильно смонтированы. Ни в коем случае не включать устройство до окончания его сборки.
25. Запрещается вешать на прибор одежду или другие предметы.
26. Запрещается пользоваться прибором с повреждённым соединительным кабелем. Чтобы избежать опасности, повреждённый кабель следует заменить в сервисном центре изготовителя.
27. Ремонт устройства может осуществлять исключительно персонал авторизованного сервисного центра. Осуществление модернизации, использование неоригинальных сменных деталей или элементов строго запрещается и ведет к утрате безопасности использования прибора.
28. Компания ООО «Eldom» не несёт ответственности за возможный ущерб, нанесённый в результате несоответствующего использования устройства.

## ОБЩЕЕ ОПИСАНИЕ

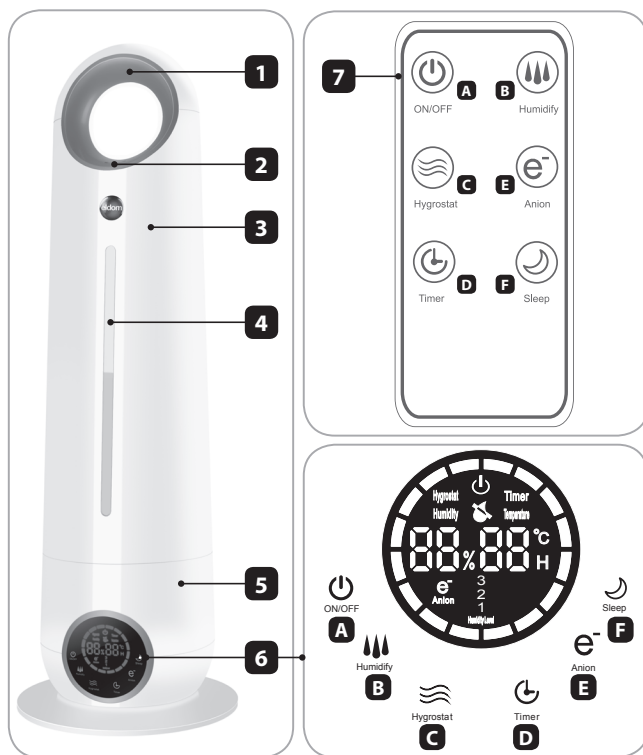
1. Крышка
2. Емкость для воды
3. Кисточка
4. Фильтр
5. Корпус
6. Панель управления
7. Пульт дистанционного управления

## ПАНЕЛЬ УПРАВЛЕНИЯ (6) ПУЛЬТ ДИСТАНЦИОННОГО УПРАВЛЕНИЯ (7)

- A ON/OFF
- B SPRAY
- C TIME
- D HUMIDITY
- E PRURIFY
- F SLEEPMODE
- G ANION
- H COMFORTABLE

## ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

- мощность: **28 Вт**
- напряжение питания: **230 В ~ 50 Гц**
- объём ёмкости для воды: **4 л**
- производительность: **360 мл/ч**
- производительность увлажнителя, предусмотренная для помещений: **35м²**
- время работы увлажнителя при заполненной ёмкости для воды: **около 11 часов**



## ● НАЗНАЧЕНИЕ

Ультразвуковой увлажнитель воздуха **NU9** предназначен для улучшения качества воздуха в жилых помещениях.

## ● УСТАНОВКА УВЛАЖНИТЕЛЯ

- Убедитесь, что устройство отключено от сети.
- Придерживая держатель (1) и корпус (5), снимите резервуар для воды (3).
- Поверните резервуар для воды, отвинтите гайку (рис. 2) и заполните резервуар водой. Установите и затяните гайку.
- Установите резервуар (3) на корпус (5).

## ● ОБСЛУЖИВАНИЕ

**Все изменения настроек подтверждаются звуковым сигналом.**

- Подключить устройство к сети питания согласно параметрам, приведенным выше. Устройство перейдет в режим готовности. Функции неактивны, а дисплей выключен.



рис. 2

## ON/OFF (ВКЛЮЧЕНИЕ/ВЫКЛЮЧЕНИЕ)

При нажатии на кнопку (A) активируется дисплей. Увлажнитель начинает работать в режиме самого низкого уровня увлажнения – работает двигатель вентилятора. На дисплее отображается текущий уровень влажности. Повторное нажатие на кнопку (A) приводит к выключению устройства и переходу в режим готовности.

## HUMIDITY (ТУМАН)

Устройство оснащено трехуровневой регулировкой увлажнения. Уровень увлажнения можно изменить, используя кнопку (D).

### HYGROSTAT (ГИГРОМЕТР)

Данная функция позволяет установить требуемый уровень влажности – от 40 до 90% с шагом 5%. Устройство начнет работу по истечении прибл. 3 секунд с момента ввода настроек. Устройство выключится, если текущий уровень влажности будет превышать заданное значение. Функция автоматически активируется, если текущий уровень относительной влажности будет ниже на 2% от заданного. Включение функции отображается подсветкой иконки „D” на дисплее.

Принимая во внимание условия окружающей среды, может иметь место погрешность отображаемого значения влажности по отношению к фактическому уровню – в пределах 5%.

### TIME (ТАЙМЕР)

Данная функция позволяет настроить время, по истечении которого устройство автоматически выключается. Настройки этой функции можно осуществлять только после включения устройства. Устройство можно запрограммировать на требуемое количество полных часов работы – от 1 до 12.

Функция активируется при помощи кнопки (D). Включение функции отображается подсветкой иконки „TIMER” на дисплее. Устройство не указывает прошедшего времени работы. Очередное нажатие кнопки (D) продлевает время работы увлажнителя.

### ANION (ИОНИЗАЦИЯ)

Функцию ионизации можно активировать при помощи кнопки (G). Включение функции отображается подсветкой иконки „G” на дисплее.

### SLEEP (НОЧНОЙ РЕЖИМ)

Ночной режим включается при помощи кнопки (F). В этом режиме яркость подсветки дисплея уменьшается. Прикосновение к любой кнопке приведет к выключению этого режима.

### WATERLESS (ОТСУТСТВИЕ ВОДЫ)

Подсветка данного символа  включится при отсутствии воды в емкости. Устройство автоматически выключится.

### ● ЧИСТКА И УХОД

1. Перед чисткой отключите прибор от сети.
2. Рекомендуем регулярно чистить резервуар на воду и корпус.
3. Запрещается погружать устройство в воду или другую жидкость.
4. Запрещается использовать сильные чистящие средства.
5. В основании, насадке или ультразвуковом элементе может образоваться налет, который можно удалить, заливая элементы спиртовым уксусом на 30 мин. Запрещается прикасаться острыми предметами к преобразователю.

### ● СОВЕТЫ

1. Не направлять вращающегося распылителя на стены. Поток пара может повредить обои и т.д.
2. Высокий уровень влаги в помещении может привести к образованию конденсата на окнах и мебели. В такой ситуации прибор следует выключить.
3. Не следует использовать прибор в помещениях, где уровень влаги превышает 80 %.
4. С целью наполнения резервуара можно использовать водопроводную воду, однако же в ситуации жесткой воды, рекомендуем дистиллированную воду.
5. Запрещается примешивать добавки в воду (эфирные масла и т.п.)
6. Если не используете прибор длительное время, рекомендуем прибор помыть и высушить. Хранить в сухом месте.
7. Рекомендуем устанавливать увлажнитель на высоте мин. 1 м от пола.

### ● ЗАЩИТА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

- Прибор изготовлен из материалов, которые могут использоваться вторично.
- Передайте прибор в специализированный пункт для дальнейшей утилизации.

### ● ГАРАНТИЯ

- Устройство предназначено только для домашнего использования.
- В случае неправильной эксплуатации гарантия не является действительной.



## POKYNY BEZPEČNOSTI

Pred prvým použitím sa je potrebné dôkladne oboznámiť s celým obsahom tohto návodu na obsluhu.

1. Napájací kábel je potrebné pripojiť k elektrickej sieti, ktorá má rovnaké parametre ako tie uvedené na štítku.
2. Je potrebné dávať pozor na to, aby do jedného elektrického obvodu nebolo pripojených príliš veľa spotrebičov.
3. Zariadenie jedine na použitie v domácnosti.
4. Zariadenie postaviť na plochom a suchom povrchu.
5. Nevkladať prsty ani žiadne iné predmety do vývodu a prívodu vzduchu.
6. Zariadenie sa nesmie nachádzať pri záclonách a závesoch.
7. Zapnuté zariadenie je potrebné mať vždy v dohľade a predovšetkým vtedy, ak sa v blízkosti nachádzajú deti.
8. Nenechávať zapnuté zariadenie bez dozoru.
9. Toto zariadenie môžu používať deti vo veku minimálne 8 rokov a osoby s obmedzenými fyzickými, senzorickými alebo mentálnymi schopnosťami a osoby bez skúseností a znalosti zariadenia, ak bude pri nich vykonávaný dozor alebo im bude poskytnutá inštrukcia ako zariadenie používať bezpečným spôsobom, aby ohrozenia s tým súvisiace boli pre nich pochopiteľné. Deti sa so zariadením nesmú hrať. Deti nemôžu vykonávať čistenie a konzerváciu zariadenia bez dohľadu.
10. V blízkosti zapnutého zariadenia nerozprašovať biocídne alebo podobné prostriedky.
11. Nepoužívať pri vysokej teplote (viac ako 40°C), na miestach so zvýšenou vlhkosťou (napr. kúpeľňa) a na miestach ohrozených výbuchom.
12. Používať iba čistú, studenú vodu z vodovodu alebo inú s nízkym obsahom minerálnych zložiek s maximálnou teplotou 40°C.
13. Nepoužívať na voľnom priestranstve.
14. Ak je zariadenie zapnuté, nesmie sa prenášať alebo dvíhať.
15. Počas práce zariadenia sa nesmie dotýkať ultrazvukového meniča.
16. Zariadenie sa nesmie nachádzať v blízkosti tepelných zdrojov (radiátory, pece atď.).

17. Do zariadenia sa nesmú nalievať vonné prípravky do vody (oleje atď.) ani žiadne chemické prostriedky.
18. Funkcia navlhčovania sa nesmie zapínať, ak sa v zariadení nenachádza nádrž s vodou.
19. Zariadenie sa nesmie nachádzať v blízkosti ventilačných otvorov alebo elektrických zariadení.
20. Do dýzy navlhčovača sa nesmú vkladať žiadne predmety,
21. Nepribližovať ruky, tvár ani iné časti tela k dýze pri zapnutom zariadení.
22. Neprikrývať dýzy navlhčovača pri zapnutom zariadení.
23. Pred vyprázdnením nádoby alebo presunutím, je potrebné zariadenie odpojiť zo siete.
24. Pred zapnutím zariadenia sa je potrebné uistiť, že všetky jeho prvky sú príslušne namontované. V žiadnom prípade sa nesmie zariadenie zapínať pred jeho zložením.
25. Na zariadení sa nesmie vešať žiadne oblečenie ani iné predmety.
26. Zariadenie sa nesmie používať, ak bol napájací kábel poškodený. Aby nedošlo k nebezpečenstvu, musí byť vymenený v Servise Výrobcu.
27. Opravu zariadenia môže vykonať iba autorizovaný servisný bod. Akékoľvek modernizácie alebo používanie náhradných častí alebo prvkov zariadenia iných ako originálne je zakázané a ohrozuje bezpečnosť počas používania.
28. Frima Eldom Sp. z o.o. neznáša zodpovednosť za prípadné škody, ktoré vznikli následkom nevhodného používania spotrebiča.

#### ● ŠPECIÁLNE POKYNY

- Zariadenie postaviť na tvrdom, stabilnom povrchu. Odporúča sa nastavenie navlhčovača na výšku minimálne 1m od podlahy.
- Zariadenie sa nesmie nachádzať na koberci, podlahovom obklade, parketách alebo povrchoch, ktoré sa môžu pod vplyvom vody a vlhka zničiť.
- Pri zariadení musí byť vždy veľmi jednoduchý prístup k zástrčke napájacieho kábla.
- Zariadenie musí byť vždy v zvislej polohe.
- Prívod ani odvod ventilácie nesmie byť zakrytý.



### VŠEOBECNÝ POPIS

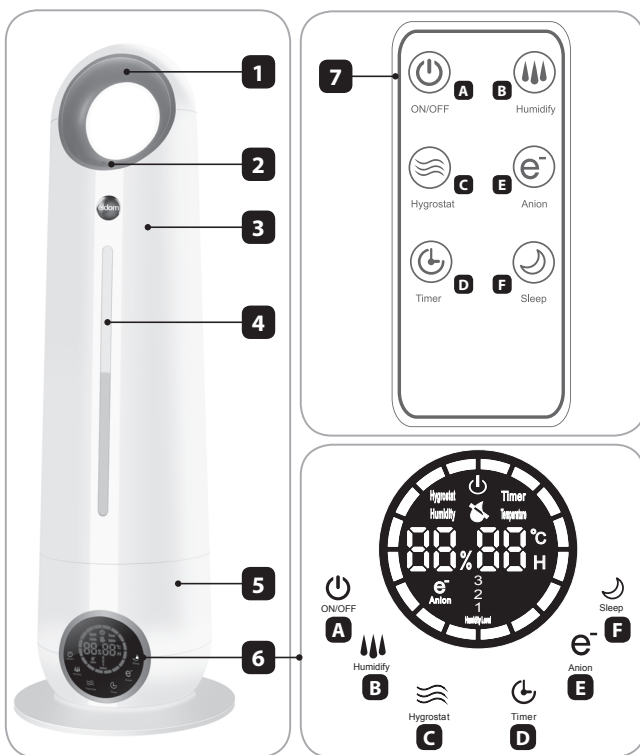
1. Veko
2. Nádrž na vodu
3. Štetček
4. Filter
5. Korpus
6. Ovládací panel
7. Ovládač

### RIADIACI PANEĽ (6) OVLÁDAČ (7)

- A ON/OFF
- B SPRAY
- C TIME
- D HUMIDITY
- E PRURIFY
- F SLEEPMODE
- G ANION
- H COMFORTABLE

### TECHNICKÉ ÚDAJE

- príkon: **28W**
- napätie napájania: **230V ~ 50Hz**
- objem nádrže: **4 l**
- výkon: **360 ml/hod.**
- výkon navlhčovača predpokladaný pre miestnosť **35m<sup>2</sup>**
- čas práce navlhčovača pri plnej nádrži: **cca 11 hodín**



### URČENIE

Ultrazvukový zvlhčovač **NU9** je určený na vylepšenie kvality ovzdušia v obytných miestnostiach.

### NASTAVENIE ZVLHČOVAČA

- Skontrolujte, či je zariadenie odpojené od el. napätia.
- Držiak za držiak (1) a korpus (5) zložte nádobu (3).
- Nádobu obráťte, odskrutkujte vrchnáčik (obr. 2) a nádobu naplňte vodou. Zaskrutkujte vrchnáčik, silno dotiahnite.
- Nádobu na vodu (3) umiestnite v korpuse (5).

### OBSLUHA

**Všetky zmeny nastavení potvrdzuje zvukový signál.**

- Pripojte zariadenie k sieti, ktorá sa zhoduje s vyššie uvedenými parametrami. Zariadenie prejde do pohotovostného režimu. Nie je spustená žiadna funkcia, displej je zhasnutý.

### ON/OFF (ZAPÍNANIE/VYPÍNANIE)

Po stlačení tlačidla (A) sa rozsvieti displej. Zvlhčovač začne pracovať na najnižšej úrovni zvlhčovania – pracuje motor ventilátora. Zobrazuje sa hladina vlhkosti. Opätovné stlačenie tlačidla (A) vyvolá vypnutie zariadenia a prechod do pohotovostného režimu.

### HUMIDITY (HMLA)

Zariadenie je vybavené trojstupňovou reguláciou hydratácie. Hladina hydratácie sa mení pomocou tlačidla (D).



### HYGROSTAT (VLHKOMER)

Funkcia umožňuje nastavenie hladiny vlhkosti od 40 do 90 % v intervaloch po 5 %. Zariadenie začína pracovať asi 3 sekundy po zadaní nastavenia. Vypne sa, keď je aktuálna vlhkosť vyššia než nastavená hladina. Funkcia sa spustí, keď bude aktuálna relatívna vlhkosť minimálne o 2 % nižšia než nastavená. Spustenie funkcie je na displeji signalizované ikonou „D“. S ohľadom na vonkajšie podmienky môže dôjsť k chybe medzi skutočnou a zobrazenou hodnotou vlhkosti, ktorá je max. cca 5 %.

### TIME (HODINY)

Táto funkcia umožňuje nastavenie času, po ktorého uplynutí dôjde k automatickému vypnutiu zariadenia. Funkciu možno spustiť len, keď je zariadenie zapnuté. Možno nastaviť len celé hodiny v rozsahu 1 – 12.

Funkcia sa spúšťa tlačidlom (D). Spustenie funkcie je na displeji signalizované ikonou „TIMER“. Zariadenie neukazuje plynutie času. Každé ďalšie stlačenie tlačidla (D) predlžuje čas.


### ANION (IONIZÁCIA)

Funkcia ionizácie sa spúšťa tlačidlom (G). Spustenie funkcie je na displeji signalizované ikonou „G“.

### SLEEP (NOČNÝ REŽIM)

Nočný režim sa spúšťa s pomocou tlačidla (F). V tomto režime sa displej stmaví. Keď sa dotknete ľubovoľného tlačidla, režim sa vypne.

### WATERLESS (CHÝBA VODA)

Tento symbol  sa rozsvieti, keď v zásobníku chýba voda. Zariadenie sa automaticky vypne.

### ● ČISTENIE A ÚDRŽBA

1. Pred zahájením čistenia zariadenia ho odpojte od siete.
2. Odporúča sa pravidelné čistenie nádrže na vodu a korpus.
3. Zvlhčovač neponárajte do vody ani do inej kvapalnej látky.
4. Na umývanie nepoužívajte žiadne ostré čistiace prostriedky.
5. Stáva sa, že v podstavci, ventile alebo ultrazvukovom prevodníku vznikne sediment, ktorý sa odstraňuje zaliatím súčastí liehovým octom na 30 minút. Prevodníka sa nedotýkajte ostrými predmetmi.

### ● PRAKTICKÉ TIPY

1. Tryska zariadenia by nemala mieriť na stenu. Unikajúca vlhkosť môže poškodiť tapety apod.
2. Nadmerná vlhkosť v miestnosti môže viesť ku kondenzovaniu vody na sklách a na nábytku, v takejto situácii zvlhčovač vypnite.
3. Zvlhčovač nepoužívajte v miestnostiach, v ktorých vlhkosť prekračuje 80 %.
4. Na naplnenie nádrže možno použiť vodu z kohútika, ale v prípade tvrdej vody sa odporúča destilovaná voda.
5. Nemožno do vody pridávať vône (olejčky apod.).
6. V prípade dlhého obdobia nepoužívania zvlhčovača sa odporúča jeho umyť a vysušiť. Skladujte na suchom mieste.

### ● OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA

- Zariadenie je zbudované z materiálov, ktoré môžu byť odovzdané na opätovné spracovanie alebo recykláciu.
- Zariadenie je treba odovzdať v príslušnom stredisku, ktoré sa zaoberá zberom a recykláciou elektrických a elektronických zariadení.

### ● ZÁRUKA

- Toto zariadenie je navrhnuté iba na domáce použitie.
- Nemôže byť používané na profesionálne účely alebo na iné než predpokladané účely.
- Nesprávne používanie ruší záruku.



## BIZTONSÁGI TUDNIVALÓK

Első használat előtt gondosan olvassa el az alábbi használati előírásokat.

1. A tápkábelt kizárólag a készülék adattábláján megadott paraméterű hálózati feszültségre szabad rákapcsolni.
2. Ügyeljen arra, hogy egy áramkörre ne kapcsoljon túl sok fogyasztót.
3. A készülék kizárólag otthoni használatra szolgál.
4. Helyezze a készüléket stabil és száraz felületre.
5. Ne nyúljon az ujjával, illetve ne tegyen semmilyen tárgyat a készülék bemenetébe és kimenetébe.
6. Ne helyezze függöny mellé.
7. A bekapcsolt készülék mindig legyen látótávolságban, főleg, ha a közelben gyerekek is tartózkodnak.
8. Ne hagyja felügyelet nélkül a bekapcsolt készüléket.
9. Ezt a készüléket 8 éves és idősebb gyerekek, illetve csökkent fizikai, érzékszervi vagy értelmi képességű, illetve kellő tapasztalattal és tudással nem rendelkező személyek csak akkor használhatják, ha közben felügyelik őket vagy a készülék biztonságos használatára megtanították őket és megértették a kapcsolódó veszélyeket. A gyerekek nem játszhatnak a készülékkel. A tisztítást és karbantartást nem végezhetik gyerekek felügyelet nélkül.
10. Ne permetezzen a bekapcsolt készülék közelében rovarirtót vagy hasonló készítményeket.
11. Ne használja magas hőmérsékletű (40°C felett), magas páratartalmú (pl. fürdőszoba) és robbanásveszélyes helyiségekben.
12. Kizárólag tiszta, hideg csapvizet, vagy más alacsony ásványi anyagtartalmú, maximálisan 40°C hőmérsékletű vizet használjon,
13. Ne használja szabad ég alatt.
14. Ne tolja odébb vagy emelje fel, amikor a készülék be van kapcsolva.
15. Ne nyúljon az ultrahangos átalakítóhoz, amikor a készülék be van kapcsolva.
16. Ne helyezze a készüléket hőforrás mellé (fűtőtest, kályha, stb.).

17. Tilos a készülékbe illatosító szert (pl. illóolaj, stb.), illetve más vegyszert önteni.
18. Ne kapcsolja be a párasító funkciót, ha nincs felszerelve a készülékre a víztartály.
19. Ne helyezze a készüléket szellőzőnyílás vagy elektromos készülékek mellé.
20. Tilos bármilyen tárgyat tenni a párasító fúvókájába.
21. ügyeljen arra, nehogy a bekapcsolt készülékhez túl közel kerüljön a keze, arca, illetve más testrésze.
22. Ne takarja be a párasító fúvókáját, ha az be van kapcsolva,
23. A tartály kiürítése előtt kapcsolja ki a készüléket.
24. Bekapcsolás előtt bizonyosodjon meg róla, hogy a készülék minden része a megfelelő módon lett összeszerelve. Tilos a készüléket az összeszerelés előtt bekapcsolni.
25. Ne akasszon a készülékre ruhákat vagy más tárgyakat.
26. Ne használja a készüléket, ha a tápkábel sérült. Biztonsági okokból, a kábelt kizárólag a Gyártó Szervize cserélheti ki.
27. A készüléket kizárólag engedélyezett márkaszervizben szabad javítani. Bármilyen újítás, illetve nem eredeti alkatrész használata tilos és a készülék használatának biztonságát veszélyezteti.
28. Az Eldom Sp. z o. o. nem vállal felelősséget a készülék nem megfelelő használatából származó károkért.

#### ● TOVÁBBI ELŐÍRÁSOK

- Helyezze a készüléket stabil és kemény felületre. Ajánlott a párasítót legalább 1 m magasan elhelyezni.
- Tilos a készüléket szőnyegen, padlószőnyegen, parkettán vagy más víz-vagy nedvességérzékeny felületre helyezni.
- A készülék elhelyezésekor ügyeljen arra, hogy a hálózati csatlakozóhoz mindig könnyen hozzá lehessen férni.
- A készüléknek mindig függőleges helyzetben kell állnia.
- Tilos eltakarni a levegő bemenetét és kimenetét.

### ÁLTALÁNOS LEÍRÁS

1. Fedél
2. Víztartály
3. Ecset
4. Szűrő
5. Motorház
6. Vezérlőpanel
7. Távirányító

### KEZELŐPANEL (6)

#### TÁVIRÁNYÍTÓ (7)

- A ON/OFF  
B SPRAY  
C TIME  
D HUMIDITY  
E PRURIFY  
F SLEEPMODE  
G ANION  
H COMFORTABLE

### MŰSZAKI ADATOK

- teljesítmény: **28W**
- hálózati feszültség: **230V ~ 50Hz**
- tartály kapacitása: **4 l**
- párasító teljesítmény: **360 ml/óra.**
- teljesítmény **35m<sup>2</sup>** méretű helyiségben
- a párasító üzemideje teljes tartállyal: **kb. 11 óra.**



### RENDELTETÉS

Az **NU9** ultrahangos párasító lakóhelyiségek levegőminőségének javítására szolgál.

### A PÁRASÍTÓ BEÁLLÍTÁSA

- Győződjön meg, hogy a készülék ki van húzva az áramból.
- A fogantyút (1) és a házat fogva (5) vegye le a tartályt (3).
- Fordítsa el a tartályt, csavarja le az anyacsavart (2. kép) és tölts fel a víztartályt. Erősen csavarja vissza az anyacsavart.
- Helyezze a tartályt (3) a házra (5).

### HASZNÁLAT

#### A beállítások változtatását hangjelzés kíséri.

- Csatlakoztassa a készüléket a megadott paramétereknek megfelelő villamos hálózatra. A készülék készenléti üzemmódba vált. Ebben az állapotban egyik funkció sincs bekapcsolva és a kijelző sem világít.

#### ON/OFF (BEKAPCSOLÁS/KIKAPCSOLÁS)

Az (A) gomb megnyomásával lehet a kijelzőt bekapcsolni. Ekkor a párasító a legalacsonyabb fokozaton kezd el dolgozni – a ventilátor motorja működni kezd. A kijelzőn a levegő páratartalma olvasható. Az (A) gomb újbóli megnyomásával lehet a kijelzőt kikapcsolni, ekkor a készülék készenléti üzemmódba vált.

#### HUMIDITY (KÖD)

A készülék három fokozattal rendelkezik. A párasítás mértékét a (D) gombbal lehet változtatni.



## HYGROSTAT (HIGROMÉTER)

A funkció segítségével a levegő páratartalma 40-90% tartományban 5%-ként állítható. A készülék a beállítások megadásától számított 3 másodperc után kezdi meg a működését. A megadott páratartalom elérése után a funkció automatikusan kikapcsol. A funkció újra bekapcsol, ha legalább 2%-kal a megadott érték alá esik a páratartalom. A kijelzőn a „D” betű mutatja, hogy a funkció be van kapcsolva.

A külső körülményektől függően a kijelzett és a valós levegő páratartalom között 5%-os eltérés lehetséges.

## TIMER (IDŐZÍTŐ)

A funkció segítségével beállítható, mikor kapcsoljon ki a készülék. A funkciót csakis bekapcsolt készülék esetén lehet elindítani. Kizárólag teljes órákat lehet beállítani 1 – 12 órás tartományban.

A funkciót a (D) gomb megnyomásával lehet bekapcsolni. A kijelzőn a „TIMER” betű mutatja, hogy az időzítő be van kapcsolva. Az eltelt időt a készülék nem mutatja. A (D) gomb további megnyomásával lehet meghosszabbítani az időt.

## ANION (IONIZÁCIÓ)

Az ionizációs funkciót a (G) gomb segítségével lehet bekapcsolni. A kijelzőn a „G” betű mutatja, hogy a funkció be van kapcsolva.

## SLEEP (ÉJSZAKAI ÜZEMMÓD)

Az éjszakai üzemmódot az (F) gomb segítségével lehet bekapcsolni. Ebben az üzemmódban a kijelző elhalványul. A mód bármelyik gomb megnyomásával kikapcsolható.

## WATERLESS (VÍZHIÁNY)

 Ez a jel akkor gyullad ki, ha a tartályból elfogyott a víz. A készülék automatikusan kikapcsol.

## ● TISZTÍTÁS ÉS ÁPOLÁS

1. A tisztítás megkezdése előtt áramtalanítsa a készüléket.
2. Rendszeresen tisztítsa meg a víztartályt és a motorház.
3. Tilos a párástítót vízbe vagy más folyadékokba meríteni.
4. Ne használjon durva tisztítószeret a készülék tisztításához.
5. Előfordulhat, hogy a talpazaton, a szelepleben vagy az ultrahang-generátorban üledék rakódik le. Az üledéket úgy távolíthatja el, ha a fenti elemeket 30 percre ecetoldatba áztatja. Ne érjen az ultrahang-generátorhoz hegyes tárgyakkal.

## ● HASZNOS TANÁCSOK

1. A készülék fűvókáját ne fordítsa a fal felé.  
A fűvókából kiáramló levegő tönkretelheti a tapétát stb.
2. Ha a helyiség páratartalma túl magas, az ablaküvegen és a bútorokon pára csapódhat le. Ilyen esetben kapcsolja ki a párástítót.
3. Ne használja a párástítót, ha a helyiség páratartalma meghaladja a 80%-ot.
4. A víztartályt csapvízzel is megtöltheti, de ha a vezetékes víz kemény, használjon desztillált vizet.
5. Ne tegyen illatanyagokat (pl. illóolajokat) a vízhez.
6. Ha hosszabb ideig nem használja a párástítót, mossa meg, törölje szárazra és tartsa száraz helyen.

## ● KÖRNYEZETVÉDELEM

- A készülék olyan anyagokból készült, amelyeket újra fel lehethasználni, vagy feldolgozni.
- A használhatatlanná vált készüléket vigye el a megfelelő gyűjtőhelyre, amely foglalkozik az elektromos és elektronikus berendezések gyűjtésével és újrahasznosításával.

## ● JÓTÁLLÁS

- A készülék otthoni használatra készült.
- Professzionális vagy nem rendeltetésszerű felhasználása tilos.
- Nem rendeltetésszerű használat esetén a jótállás érvényét veszti.



## **MEDIDAS DE SEGURIDAD**

Antes del primer uso se debe leer atentamente todo el contenido del manual.

1. El cable de conexión debe estar conectado a la toma de corriente con parámetros compatibles con los que figuran en el manual.
2. No se deben conectar al circuito eléctrico demasiados receptores.
3. El aparato está destinado para un uso privado doméstico.
4. Colocar el aparato sobre una superficie plana y seca.
5. No meter los dedos ni otros objetos en las aberturas de entrada y salida.
6. No colocar el aparato cerca de visillos y cortinas.
7. El aparato encendido debe estar siempre al alcance de la vista, especialmente cuando los niños están alrededor.
8. No dejar el aparato puesto en funcionamiento sin vigilancia.
9. El aparato puede ser utilizado por niños mayores de 8 años y personas con discapacidad física, sensorial o mental, así como por personas que carecen de experiencia o conocimiento, si permanecen bajo supervisión o utilizan el aparato de forma segura, siguiendo las instrucciones de uso y si entienden bien los riesgos. Los niños no pueden jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento no pueden ser realizadas por niños sin la supervisión de un adulto.
10. No usar productos insecticidas o similares cerca del aparato.
11. No debe usarse en altas temperaturas (por encima de 40°C), en lugares con alta humedad (ej. baño) y lugares peligrosos.
12. Usar solamente agua limpia y fría del grifo, u otra agua de bajo contenido de minerales a temperatura máxima de 40°C.
13. No utilizar al aire libre.
14. No trasladar y ni levantar cuando el aparato está puesto en funcionamiento.
15. No tocar el transductor ultrasónico cuando el aparato está puesto en funcionamiento.

16. Colocar el aparato lejos de fuentes de calor (radiadores, estufas, etc.).
17. No verter aditivos perfumados (aceites, etc.) y ningún producto químico en el agua.
18. No utilizar la función del humidificación cuando el depósito de agua no está montado en el aparato.
19. No colocar el aparato cerca de las rejillas de ventilación y los aparatos eléctricos.
20. No introducir objetos en la boquilla del humidificador.
21. No acercar las manos, cara u otras partes del cuerpo a la boquilla cuando el aparato está encendido.
22. No tapar la boquilla del humidificador con el aparato encendido,
23. Desconectar el aparato de la red antes de vaciar el depósito o moverlo.
24. Antes de encender el aparato hay que asegurarse de que todas las piezas están montadas correctamente.
25. No colgar ropa ni otros objetos en el aparato.
26. No utilizar si el cable está dañado. Para evitar peligro el cable debe ser reemplazado en el Servicio del Fabricante.
27. Sólo el centro de servicio autorizado puede reparar el aparato. Cualquier modificación o uso de piezas de repuesto o elementos no originales están prohibidos y son peligrosos.
28. La empresa Eldom Sp. z o.o. no se hace responsable de los daños causados por el uso incorrecto del aparato.

● **RECOMENDACIONES ESPECIALES**

- Colocar el aparato sobre una superficie dura y estable. Se recomienda colocar el humidificador a una altura mínima de 1 m del suelo.
- No colocar el humidificador encima de la alfombra, la moqueta, el parqué o las superficies que pueden ser dañadas por el agua o la humedad.
- Después de ajustar el aparato siempre debe haber libre acceso a la clavija del cable de alimentación.
- Colocar el aparato de forma vertical.
- No tapar la salida de aire y la entrada de ventilación.



### ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

1. Tapa
2. Depósito de agua
3. Cepillo
4. Filtro
5. Cuerpo
6. Panel de control
7. Mando a distancia

### PANEL DE CONTROL (6) MANDO A DISTANCIA (7)

- A ON/OFF
- B SPRAY
- C TIME
- D HUMIDITY
- E PRURIFY
- F SLEEPMODE
- G ANION
- H COMFORTABLE

### ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

- potencia: **28W**
- tensión de alimentación: **230V ~ 50Hz**
- capacidad de depósito: **4 l**
- rendimiento: **360ml/h**
- rendimiento del humidificador previsto para la habitación **35m<sup>2</sup>**
- tiempo de trabajo del humidificador con el depósito lleno: aprox. **11 h**



### ● USO DEL APARATO

El humidificador ultrasónico **NU9** está diseñado para mejorar la calidad de aire en las viviendas.

### ● AJUSTE DEL HUMIDIFICADOR

- Asegúrese de que el aparato esté desenchufado de la red eléctrica.
- Retire el depósito (3) agarrando el mango (1) y el cuerpo (5).
- Gire el depósito, desenrosque la tuerca (2) y llene el depósito con agua. Asegure la tuerca apretando firmemente.
- Coloque el depósito (3) sobre el cuerpo (5).

### ● FUNCIONAMIENTO

**Todos los cambios de ajuste son confirmados con una señal de sonido.**

- Conectar el aparato a la red de acuerdo con los parámetros indicados anteriormente. El aparato pasará al modo de espera. Ninguna función está activa y la pantalla está apagada.

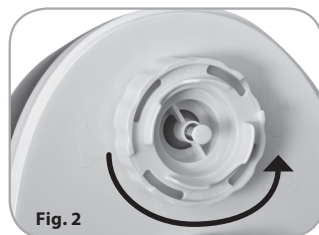


Fig. 2

### ON/OFF (ENCENDIDO/APAGADO)

Después de presionar el botón (A), la pantalla se enciende. El humidificador comienza a funcionar al nivel más bajo de humidificación: el motor está funcionando. El nivel de humedad se muestra en la pantalla. Al volver a presionar el botón (A), se apaga el aparato y entra en modo de espera.

### HUMIDITY (NIEBLA)

El aparato está equipado con regulación de humidificación de tres niveles. El nivel de humidificación se cambia con el botón (D).

### HYGROSTAT (HIGRÓMETRO)

La función permite establecer el nivel de humedad entre 40-90% en intervalos de 5%. El aparato comenzará a funcionar después de aproximadamente 3 segundos desde la introducción de los ajustes. El aparato se apaga cuando la humedad actual es mayor que el nivel establecido. La función se activará cuando la humedad relativa actual sea al menos un 2% menor que la humedad establecida. La activación de la función se indica en la pantalla con el ícono „D”.

Debido a condiciones externas, puede producirse un error entre el valor de humedad real y el valor mostrado de hasta aproximadamente 5%.

### TIME (RELOJ)

Esta función permite establecer el tiempo después del cual el aparato se apagará automáticamente. La función solo se puede iniciar cuando el aparato está encendido. Se pueden poner solo las horas exactas en el rango de 1 a 12.

La función se activa con el botón (D). La activación de la función se indica en la pantalla mediante el ícono „TIMER”. El aparato no indica el tiempo transcurrido. Cada presión del botón (D) aumenta el tiempo.


### ANION (IONIZACIÓN)

La función de ionización se activa con el botón (G). La activación de la función se indica en la pantalla con el ícono „G”.

### SLEEP (MODO NOCTURNO)

El modo nocturno se activa con el botón (F). En este modo, la pantalla se oscurece. El modo se desactiva cuando se toca cualquier botón.

### WATERLESS (SIN AGUA)

Este símbolo  se ilumina cuando no hay agua en el depósito. El aparato se apagará automáticamente.

#### ● LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

1. Antes de limpiar el aparato, se debe desconectar de la red.
2. Se recomienda limpiar regularmente el tanque de agua y el cuerpo.
3. No sumergir el humidificador en agua ni en otros líquidos.
4. Para la limpieza no utilizar productos de limpieza abrasivos.
5. Sucede que en la base, en la válvula o en el transductor ultrasónico se forman depósitos de cal que se eliminan al sumergir los elementos en una solución de vinagre durante 30 minutos. No tocar el transductor con objetos afilados.

#### ● CONSEJOS PRÁCTICOS

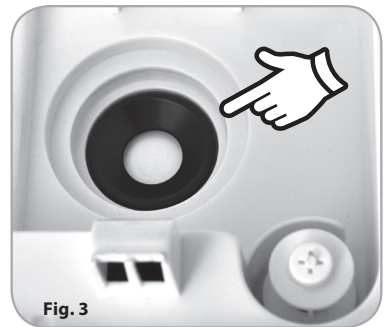
1. La boquilla del aparato no debe dirigirse hacia la pared. La humedad que sale de ella puede dañar el papel de pared, etc.
2. El exceso de humedad en una habitación puede causar condensación de agua en las ventanas y los muebles. En tal caso se debe apagar el humidificador.
3. No utilizar el humidificador en habitaciones donde la humedad relativa sea superior al 80%.
4. Para rellenar el depósito se puede utilizar el agua del grifo, pero en caso de agua dura se recomienda el agua destilada.
5. Al agua no se pueden añadir aditivos perfumados (aceites, etc.).
6. En caso de períodos prolongados sin usar el humidificador, se recomienda lavar y secarlo. Almacenar en un lugar seco.

#### ● PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE

- El dispositivo está hecho de los materiales que pueden ser reutilizados o reciclados.
- Hay que entregarlos al punto apropiado, que se ocupa de la recogida y el reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos.

#### ● GARANTÍA

- El aparato está destinado para un uso privado doméstico.
- No se puede utilizar para fines profesionales.
- La garantía se anula en caso de un uso incorrecto.







# KARTA GWARANCYJNA

WAŻNA Z DOWODEM ZAKUPU

**NAWILŻACZ ULTRADŹWIĘKOWY  
NU9**

pieczęć sklepu i data sprzedaży  
**Sprzęt przeznaczony do użytku domowego**

NAWILŻACZ ULTRADŹWIĘKOWY <b>NU9</b> pieczęć sklepu:	1
data sprzedaży: .....	
NAWILŻACZ ULTRADŹWIĘKOWY <b>NU9</b> pieczęć sklepu:	2
data sprzedaży: .....	
NAWILŻACZ ULTRADŹWIĘKOWY <b>NU9</b> pieczęć sklepu:	3
data sprzedaży: .....	
NAWILŻACZ ULTRADŹWIĘKOWY <b>NU9</b> pieczęć sklepu:	4
data sprzedaży: .....	

<b>OPIS NAPRAWY</b>	1
..... pieczęćka punktu usługowego	
<b>OPIS NAPRAWY</b>	2
..... pieczęćka punktu usługowego	
<b>OPIS NAPRAWY</b>	3
..... pieczęćka punktu usługowego	
<b>OPIS NAPRAWY</b>	4
..... pieczęćka punktu usługowego	